

**VERWALTUNGSSTRAFEN FÜR
GEMEINDESTEUERN:
RICHTLINIEN FÜR DIE
BETRAGLICHE FESTLEGUNG
DER GELDBUSSEN UND DEREN
ANWENDUNG**

**Geltende Fassung, genehmigt mit
Ratsbeschluss Nr. 5/R/99**

DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in den Artikel 3, Absatz 133, des Gesetzes vom 23. Dezember 1996, Nr. 662, womit die Regierung ermächtigt wird, mit einem oder mehreren gesetzesvertretenden Dekreten die einheitliche Regelung und Ergänzung der strafrechtlich nicht relevanten Übertretungen steuerrechtlicher Bestimmungen vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret vom 18. Dezember 1997, Nr. 472, womit, in Durchführung der im Artikel 3 des erwähnten Gesetzes Nr. 662/1996 enthaltenen Bestimmung, die allgemeinen Vorschriften hinsichtlich der Übertretungen steuerrechtlicher Bestimmungen erlassen werden;

Nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret vom 18. Dezember 1997, Nr. 473 und im besonderen in den Abschnitt IV, worin mit den Artikeln 11, 12, 13 und 14 mit Wirkung ab 01. April 1998 und bei gleichzeitiger Abschaffung, ab demselben Datum, aller Bestimmungen betreffend die Zuschläge auf Gemeindesteuern, die Verwaltungsstrafen

**SANZIONI AMMINISTRATIVE
PECUNIARIE PER I TRIBUTI
COMUNALI: I CRITERI PER LA
DETERMINAZIONE DELLE
SANZIONI E LA
DETERMINAZIONE DELLA
LORO ENTITÀ**

**Testo vigente, approvato con
deliberazione consiliare n. 5/R/99**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Visto l'articolo 3, comma 133, della legge 23 dicembre 1996, n. 662, recante delega al Governo per l'emanazione di uno o più decreti legislativi per la revisione organica ed il completamento della disciplina delle sanzioni tributarie non penali;

Visto il Decreto Legislativo 18 dicembre 1997, n. 472, ove si dettano le disposizioni generali in materia di sanzioni per violazioni di norme tributarie in attuazione delle disposizioni di cui al succitato articolo 3 della legge 662/1996;

Visto il Decreto Legislativo 18 dicembre 1997 n. 473, ove, al capo IV articolo 11, 12, 13 e 14 si disciplinano le sanzioni in materia di tributi comunali, decorrenti dal 1° aprile 1998, con l'abrogazione, a decorrere dalla stessa data, delle soprattasse disposte dalle specifiche disposizioni amministrative per le leggi sui tributi comunali;

mit Bezug auf Gemeindeabgaben geregelt werden;

In Anbetracht der sich daraus ergebenden Notwendigkeit, die bei der Festlegung der Verwaltungsstrafen und bei Ermittlung des betraglichen Ausmaßes derselben (innerhalb der vom Gesetz vorgegebenen Mindest- und Höchstgrenzen) einzuhaltenden Richtlinien und zu beachtenden Maßstäbe wie folgt festzulegen:

- a) Anwendung der Verwaltungsstrafe im Mindestausmaß bei unterlassener Vorlage der Erklärung oder der Meldung;
- b) Anwendung der Verwaltungsstrafe im Mindestausmaß bei Vorlage falscher Erklärungen oder Meldungen;
- c) Anwendung der Verwaltungsstrafe im Mindestausmaß bei Unregelmäßigkeiten, welche auf das Ausmaß der Steuerschuld keine Auswirkung haben (wie zum Beispiel bei Formfehlern in der Meldung);
- d) Anwendung der Verwaltungsstrafe im Mindestausmaß bei unterlassener Vorlage oder Übermittlung von Akten oder Unterlagen oder bei nicht erfolgter Rückgabe von Fragebögen oder bei unterlassener, unvollständiger oder falscher Ausfertigung derselben und im allgemeinen, wenn rechtmäßig gestellten Aufforderungen von seiten der Gemeinde nicht Folge geleistet wird.

Festgehalten, daß die vorerwähnten Kriterien den objektiven Bezugspunkt für die Anwendung der Strafen seitens des Verantwortlichen des Steueramtes bilden;

Unter Berücksichtigung des weiteren der

Ritenuto, quindi, di stabilire i criteri che dovranno essere seguiti per la determinazione delle sanzioni e della loro entità entro i limiti massimo e minimo stabiliti dalla legge, come in appresso:

- a) applicazione della sanzione nel minimo previsto dalla legge, in caso di omessa presentazione della dichiarazione o denuncia;
- b) applicazione della sanzione nel minimo previsto dalla legge in caso di presentazione di dichiarazione o denuncia infedele;
- c) applicazione della sanzione nel minimo stabilito dalla legge in caso di violazioni non suscettibili di ricadere sulla determinazione del tributo (ad es. gli errori formali presenti nella denuncia);
- d) applicazione della sanzione nel minimo in caso di mancata esibizione o trasmissione di atti e documenti, di restituzione di questionari o di loro mancata, incompleta, infedele compilazione ed in genere per ogni inadempimento a fronte di richieste legittimamente formulate dal Comune.

Dato atto che i suddetti criteri costituiscono il parametro oggettivo di riferimento per l'applicazione delle sanzioni da parte del responsabile dell'ufficio tributi.

Ritenuto inoltre, con riferimento alla

Notwendigkeit, mit Bezug auf die im Artikel 7, Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 472/1997 vorgesehene Rückfälligkeit, die Richtlinie festzulegen, wonach in diesem Fall die Verwaltungsstrafe um die Hälfte erhöht wird;

Mit Bezug auf die im Artikel 7, Absatz 4 des wiederholt erwähnten gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 472/1997 enthaltene Bestimmung, welche die Herabsetzung des Bußgeldbetrages bis zur Hälfte des Mindestausmaßes vorsieht, wenn infolge außergewöhnlicher Umstände eine offenkundige Unverhältnismäßigkeit zwischen dem entsprechenden zu entrichtenden Steuerbetrag und dem Ausmaß der Verwaltungsstrafe gegeben ist, erscheint es als angebracht, festzulegen, daß eine Verletzung des Verhältnismäßigkeitsgrundsatzes dann vorliegt, wenn der Bußgeldbetrag das Dreifache der Steuerschuld überschreitet. In diesem Fall wird die Verwaltungsstrafe auf die Hälfte des Mindestausmaßes herabgesetzt.

Festgestellt des weiteren, daß das gesetzesvertretende Dekret Nr. 473/1997 den ersten Absatz des Artikel 24 (Verwaltungsstrafen) des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 507/1993 dahingehend abändert, daß die Anwendung der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der Gesetzes- und Verordnungsvorschriften im Bereich der Werbung nicht mehr vom Gesetz Nr. 689/1981 geregelt wird, sondern daß hierfür die allgemeinen Bestimmungen betreffend die Übertretung steuerrechtlicher Vorschriften Anwendung finden;

Festgestellt, daß sich aus der eben erwähnten Gesetzesänderung die

recidivität prevista dal comma 3 dell'articolo 7 del D.Lgs. 472/1997, di fissare il criterio che in tali ipotesi la sanzione viene aumentata della metà;

Ritenuto, infine, con riferimento al disposto del comma 4 dell'articolo 7 del più volte citato D.Lgs. 472, che ammette la riduzione della sanzione fino alla metà del minimo qualora ricorrano eccezionali circostanze che rendono manifesta la sproporzione fra l'entità del tributo, cui la violazione si riferisce, e la sanzione medesima, di stabilire che detta sproporzione ricorre allorché l'ammontare della sanzione é superiore al triplo del tributo dovuto. In tal caso la sanzione viene ridotta alla metà del minimo.

Rilevato, altresì, che il D.Lgs. 473/1997 modifica il primo comma dell'articolo 24 (sanzioni amministrative) del D.Lgs. 507/1993, statuendo che alle violazioni delle disposizioni legislative e regolamentari, riguardanti l'effettuazione della pubblicità, conseguono sanzioni amministrative per la cui applicazione si osservano non più le norme della Legge 689/1981, ma la disciplina generale delle sanzioni amministrative per le violazioni delle norme tributarie;

Rilevato che l'anzidetta modifica comporta la necessità di individuare criteri

Notwendigkeit ergibt, für die Anwendung der Verwaltungsstrafen hinsichtlich der verschiedenartigen Übertretungen von Verordnungsvorschriften im Bereich der Werbungstätigkeit und mit Bezug auf die Festlegung des jeweiligen Bußgeldbetrages, die einschlägigen Richtlinien und Kriterien auszuarbeiten und normativ festzulegen;

In Anbetracht des Erfordernisses, für den oben genannten Bereich bindende Richtlinien und Maßstäbe für die Festlegung der Übertretungssachverhalte und des bezüglichen Bußgeldbetrages auszuarbeiten und festzuschreiben, wobei einerseits die verwendeten Werbemittel (einfache und traditionelle Werbung, Leuchtreklame, Werbung über Lautsprecher, usw.) und andererseits die Intensität und Nachhaltigkeit des ausgesendeten Werbeinhalts in Betracht gezogen und berücksichtigt werden müssen;

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Altrei;

nach Einsichtnahme in das fachliche und in das buchhalterische Gutachten, beide zustimmend und diesem Beschlusse beiliegend;

b e s c h l i e ß t

einstimmig, bei 13 anwesenden und abstimmenden Räten, Enthaltungen keine,

1. Folgende Richtlinien und Kriterien für die Festlegung der Verwaltungsstrafen im Bereich der Gemeindesteuern festzulegen und zu genehmigen:

a) *Verhängung der Verwaltungsstrafe im Mindestausmaß bei unterlassener*

per l'applicazione delle sanzioni alle diverse fattispecie di violazioni delle disposizioni regolamentari riguardanti l'effettuazione della pubblicità, in base ai quali determinare l'entità delle sanzioni;

Ritenuto di individuare nelle diverse caratteristiche tipologiche dei mezzi pubblicitari (pubblicità ordinaria, pubblicità luminosa, sonora, ecc.) e nel diverso impatto che gli stessi presentano per intensità ed ampiezza del messaggio trasmesso, i criteri per la determinazione delle sanzioni e della loro entità;

visto il vigente Statuto del Comune di Anterivo;

visti i pareri tecnico e contabile, entrambi favorevoli ed allegati alla presente;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti su 13 consiglieri presenti e votanti, astenuti zero,

1. Di approvare i seguenti criteri per la determinazione delle sanzioni tributarie concernenti i tributi comunali:

a) *applicazione della sanzione nel minimo previsto dalla legge, in caso*

Vorlage der Erklärung oder der Meldung;

b) Verhängung der Verwaltungsstrafe im Mindestausmaß bei Vorlage falscher Erklärungen oder Meldungen;

c) Verhängung der Verwaltungsstrafe im Mindestausmaß bei Übertretungen, welche für den geschuldeten Steuerbetrag ohne Belang sind (sogenannte Formfehler);

d) Verhängung der Verwaltungsstrafe im Mindestausmaß bei unterlassener Vorlage oder Übermittlung von Akten und Unterlagen, bei nicht erfolgter Rückgabe von Fragebögen oder bei unterlassener, unvollständiger oder falscher Ausfertigung derselben und im allgemeinen wenn rechtmäßigen Aufforderungen von seiten der Gemeinde nicht Folge geleistet wird;

2. Nach Maßgabe der festgelegten Richtlinien das Ausmaß des Bußgeldbetrages für die verschiedenen Übertretungssachverhalte wie folgt festzulegen:

WERBESTEUER UND PLAKATIERUNGSGEBÜHR

ÜBERTRETUNGSSACHVERHALT

a) unterlassene Abgabe der Erklärung;

b) falsche Erklärung;

c) in der Erklärung enthaltene Fehler oder Unterlassungen, welche auf den geschuldeten Steuer- oder

di omessa presentazione della dichiarazione o denuncia;

b) applicazione della sanzione nel minimo previsto dalla legge, in caso di presentazione di dichiarazione o denuncia infedele;

c) applicazione della sanzione nel minimo stabilito dalla legge in caso di violazioni non suscettibili di ricadere sulla determinazione del tributo (errori c.d. formali presenti nella denuncia);

d) applicazione della sanzione nel minimo in caso di mancata esibizione o trasmissione di atti e documenti, di restituzione di questionari o di loro mancata, incompleta, infedele compilazione ed in genere per ogni inadempimento a fronte di richieste legittimamente formulate dal Comune;

2. di determinare, in conseguenza dei criteri fissati, l'entità delle sanzioni per le diverse fattispecie di violazioni, come in appresso:

IMPOSTA COMUNALE SULLA PUBBLICITÀ' E DIRITTO SULLE PUBBLICHE AFFISSIONI

VIOLAZIONI

a) omessa presentazione della dichiarazione;

b) dichiarazione infedele;

c) errori od omissioni presenti nella dichiarazione che attengono ad elementi non incidenti sulla

Gebührenbetrag ohne Belang sind
(sogenannte Formfehler).

determinazione dell'imposta o diritto
(c.d. errori formali).

VERWALTUNGSSTRAFEN

- a) 100 % der geschuldeten Steuer oder Gebühr - Mindestbetrag Lire 100.000;
- b) 50 % des Mehrbetrages an geschuldeter Steuer oder Gebühr;
- c) Lire 100.000.

SANZIONI

- a) 100 % dell'imposta o del diritto dovuto con un minimo di Lire 100.000;
- b) 50 % della maggiore imposta o diritto dovuto;
- c) Lire 100.000.

GEBÜHR FÜR BESETZUNG ÖFFENTLICHEN GRUNDES

TASSA PER L'OCCUPAZIONE SPAZI ED AREE PUBBLICHE

ÜBERTRETUNGSSACHVERHALT

- a) unterlassene Vorlage der Meldung;
- b) falsche Meldung;
- c) in der Meldung enthaltene Fehler oder Unterlassungen, welche für die Ermittlung der geschuldeten Gebühr ohne Belang sind (sogenannte Formfehler).

VIOLAZIONI

- a) omessa presentazione della denuncia;
- b) denuncia infedele;
- c) errori od omissioni presenti nella denuncia che attengono ad elementi non incidenti sulla determinazione della tassa (c.d. errori formali).

VERWALTUNGSSTRAFEN

- a) 100 % der geschuldeten Gebühr - Mindestbetrag Lire 100.000;
- b) 50 % des Mehrbetrages an geschuldeter Gebühr;
- c) Lire 100.000.

SANZIONI

- a) 100 % della tassa dovuta con minimo di Lire 100.000;
- b) 50 % della maggiore tassa dovuta;
- c) Lire 100.000.

GEBÜHR FÜR DIE ENTSORGUNG DER FESTEN SIEDUNGSABFÄLLE

TASSA PER LO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SOLIDI URBANI

ÜBERTRETUNGSSACHVERHALTE

- a) unterlassene Vorlage der Erstmeldung oder der Änderungsmeldung;
- b) falsche Erstmeldung oder Änderungsmeldung;
- c) in der Meldung enthaltene Fehler oder Unterlassungen, welche für die Ermittlung der geschuldeten Gebühr ohne

VIOLAZIONI

- a) omessa presentazione denuncia originaria o di variazione;
- b) denuncia originaria o di variazione infedele;
- c) errori od omissioni presenti nella denuncia che attengono ad elementi non incidenti sull'ammontare della

Belang sind;

- d) unterlassene Vorlage oder Übermittlung von Akten und Unterlagen oder des Verzeichnisses nach Artikel 63, Absatz 4 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 507/1993 oder die unterlassene Rückerstattung von Fragebögen innerhalb der Frist von 60 Tagen oder deren unterlassene, unvollständige oder falsche Ausfertigung.*

VERWALTUNGSSTRAFEN

- a) 100 % der geschuldeten Gebühr oder des Mehrbetrages an geschuldeter Gebühr;*
- b) 50 % des Mehrbetrages an geschuldeter Gebühr;*
- c) Lire 50.000;*
- d) Lire 50.000.*

GEMEINDEGEWERBESTEUER

ÜBERTRETUNGSSACHVERHALTE

- a) unterlassene Vorlage der Meldung;*
- b) falsche Meldung;*
- c) in der Meldung enthaltene Fehler oder Unterlassungen, welche für die Ermittlung der geschuldeten Steuer ohne Belang sind;*
- d) unterlassene Vorlage oder Übermittlung von Akten und Unterlagen oder nicht erfolgte Rückerstattung von Fragebögen innerhalb der Frist von 60 Tagen oder deren unterlassene, unvollständige oder falsche Ausfertigung.*

VERWALTUNGSSTRAFEN

- a) 100 % der geschuldeten Steuer - Mindestbetrag Lire 200.000;*
- b) 50 % des Mehrbetrages an geschuldeter*

tassa;

- d) mancata esibizione o trasmissione di atti e documenti o dell'elenco di cui all'articolo 63, comma 4, del D.Lgs. 507/1993, ovvero la mancata restituzione di questionari nei sessanta giorni dalla richiesta o per la loro mancata compilazione o compilazione incompleta o infedele.*

SANZIONI

- a) 100 % della tassa o della maggiore tassa dovuta;*
- b) 50 % della maggiore tassa dovuta;*
- c) Lire 50.000;*
- d) Lire 50.000.*

IMPOSTA COMUNALE PER L'ESERCIZIO DI IMPRESE, ARTI E PROFESSIONI

VIOLAZIONI

- a) omessa presentazione denuncia;*
- b) denuncia infedele;*
- c) errori ed omissioni presenti nella denuncia che attengono ad elementi non incidenti sull'ammontare dell'imposta;*
- d) mancata esibizione o trasmissione di atti e documenti, ovvero per la mancata restituzione di questionari nei sessanta giorni dalla richiesta o per la loro mancata compilazione o compilazione incompleta o infedele.*

SANZIONI

- a) 100 % del tributo dovuto con un minimo di Lire 200.000;*
- b) 50 % della maggiore imposta dovuta;*

Steuer;

- c) Lire 100.000;*
- d) Lire 100.000.*

- c) Lire 100.000;*
- d) Lire 100.000.*

GEMEINDELIEGENSCHAFTSSTEUER

IMPOSTA COMUNALE SUGLI
IMMOBILI

ÜBERTRETUNGSSACHVERHALTE

VIOLAZIONI

- a) unterlassene Vorlage der Erklärung oder der Meldung;*
- b) falsche Erklärung oder Meldung;*
- c) in der Erklärung oder in der Meldung enthaltene Fehler oder Unterlassungen, welche für die Ermittlung des geschuldeten Steuerbetrages ohne Belang sind;*
- d) unterlassene Vorlage oder Übermittlung von Akten und Unterlagen oder unterlassene Rückgabe von Fragebögen innerhalb der Frist von 60 Tagen oder deren unterlassene, unvollständige oder falsche Ausfertigung.*

- a) omessa presentazione della dichiarazione o denuncia;*
- b) dichiarazione o denuncia infedele;*
- c) errori od omissioni presenti nella dichiarazione o denuncia che attengono ad elementi non incidenti sull'ammontare dell'imposta;*
- d) mancata esibizione o trasmissione di atti e documenti ovvero per la mancata restituzione di questionari nei sessanta giorni dalla richiesta o per la loro mancata compilazione incompleta o infedele.*

VERWALTUNGSSTRAFEN

SANZIONI

- a) 100 % der geschuldeten Steuer - Mindestbetrag Lire 100.000;*
- b) 50 % des Mehrbetrages an geschuldeter Steuer;*
- c) Lire 100.000;*
- d) Lire 100.000.*

- a) 100 % del tributo dovuto con un minimo di Lire 100.000;*
- b) 50 % della maggiore imposta dovuta;*
- c) Lire 100.000;*
- d) Lire 100.000.*

ARTIKEL 292 (VERWALTUNGSSTRAFEN)
DES EINHEITSTEXTES DER
LOKALFINANZ GENEHMIGT MIT
KÖNIGL.DEKRET VOM 14.09.1931, NR.
1175

ARTICOLO 292 (SANZIONI
AMMINISTRATIVE) DEL TUFL
APPROVATO CON R.D. 14.09.1931
N.1175

ÜBERTRETUNGSSACHVERHALTE

VIOLAZIONI

In der Meldung enthaltene Fehler oder Unterlassungen, welche für die Ermittlung des geschuldeten Gebührenbetrages ohne

Errori od omissioni contenuti nella denuncia non incidenti sulla determinazione della tassa.

Belang sind.

VERWALTUNGSSTRAFE

Lire 100.000.

3. Bei der Festsetzung des Strafausmaßes, kann der Verantwortliche des Steueramtes im konkreten Fall, im Sinne des Art. 7 des G.v.D. 472/97, mit entsprechender Begründung von den oben angeführten Richtlinien abweichen.
4. Festzuhalten, daß bei Rückfälligkeit nach Maßgabe des 3.Absatzes des Artikel 7 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 472/1997 der Bußgeldbetrag um die Hälfte erhöht wird.
5. Mit Bezug auf die Bestimmung des Absatzes 4 des Artikel 7 des mehrmals erwähnten gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 472/1997 wird festgehalten, daß eine Verletzung der Verhältnismäßigkeit zwischen dem geschuldeten Steuer- oder Gebührenbetrag und der Geldbuße dann vorliegt, wenn der Bußgeldbetrag das Dreifache der geschuldeten Abgabe übersteigt. In diesem Fall wird das Bußgeld auf die Hälfte ihres Mindestausmaßes herabgesetzt.
6. Aufgrund der in der Vorwegnahme festgelegten Richtlinien folgende Verwaltungsstrafen für Übertretungen der Verordnungsbestimmungen betreffend die Werbetätigkeit:

A) Rechtswidrige Werbung

1. *einfache Werbung, einschließlich der direkten Plakatierung an privaten*

SANZIONI

Lire 100.000.

3. Nella determinazione della sanzione nel caso concreto il responsabile dell'ufficio tributi può, ai sensi dell'art. 7 del D.Lgs. 472/97 discostarsi con giustificata motivazione, dai criteri sopra menzionati.
4. Di stabilire che, in caso di recidiva, prevista dal comma 3 dell'articolo 7 del D.Lgs. 472/1997, la sanzione viene aumentata della metà.
5. Di stabilire, in relazione al disposto del comma 4 dell'articolo 7 del più volte citato D.Lgs. 472, che ricorre sproporzione tra entità del tributo e la sanzione allorché l'ammontare della sanzione stessa é superiore al triplo del tributo dovuto. In tal caso la sanzione viene ridotta alla metà del minimo.
6. Di determinare, in applicazione dei criteri espressi in premessa, le seguenti misure delle sanzioni per le violazioni alle disposizioni regolamentari riguardanti l'effettuazione della pubblicità.

A) Pubblicità abusiva

1. *pubblicità ordinaria, ivi comprese le affissioni dirette su impianti privati:*

Bauwerken und Anlagen:

- bis zu 10 qm Lire 100.000

- über 10 qm Lire 150.000

- fino a 10 mq. Lire 100.000

- oltre 10 mq. Lire 150.000

2. Leuchtreklame oder beleuchtete

Reklame:

- bis zu 10 qm Lire 150.000

- über 10 qm Lire 225.000

2. pubblicità luminosa od illuminata:

- fino a 10 mq. Lire 150.000

- oltre 10 mq. Lire 225.000

3. Bildprojektionen und Leuchttafeln:

- bis zu 10 qm Lire 150.000

- über 10 qm Lire 225.000

3. proiezioni e pannelli luminosi:

- fino a 10 mq. Lire 150.000

- oltre 10 mq. Lire 225.000

4. Werbestreifen und ähnliches:

- bis zu 5 qm Lire 100.000

- über 5 qm Lire 150.000

4. striscioni pubblicitari e simili:

- fino a 5 mq. Lire 100.000

- oltre 5 mq. Lire 150.000

5. Wanderwerbung :

*- für jeden Tag oder Bruchteil
desselben: Lire 100.000*

5. pubblicità ambulante:

*- per ogni giorno o frazione di
giorno: Lire 100.000*

*6. Werbung mittels Lautsprecher aus
festem Standplatz:*

Lire 200.000

6. pubblicità sonora da posti fissi:

Lire 200.000

7. Werbung mit Betriebslastfahrzeugen:

*- für jedes Fahrzeug mit einer
Ladefähigkeit bis zu 30 Zentnern
(für jedes Jahr oder Bruchteil
desselben): Lire 150.000*

*- für jedes Fahrzeug mit einer
Ladefähigkeit über 30 Zentner (für
jedes Jahr oder Bruchteil
desselben): Lire 225.000*

*7. pubblicità con veicoli adibiti ai
trasporti dell'azienda:*

*- per ogni veicolo di portata
inferiore a q.li 30 (per anno o
frazione): Lire 150.000*

*- per ogni veicolo di portata
superiore a q.li 30 (per anno o
frazione): Lire 225.000*

8. Für Werbung mit Luftfahrzeugen:

Lire 300.000

8. per pubblicità con aeromobili:

Lire 300.000

*B) Nicht ermächtigte Plakatierung auf den
hiefür bestimmten Flächen und Anlagen
oder auf Flächen, in denen jede
Plakatierung untersagt ist, mit
Ausnahme jener auf privaten Bauwerken
oder Anlagen, wie unter dem*

*B) Affissioni non autorizzate su impianti
destinati alle pubbliche affissioni o in
superfici sulle quali l'affissione non é
comunque consentita, escluse le
affissioni dirette su impianti di
proprietà privata di cui alla*

Buchstaben A) ausgeführt.

- für jede Übertretung mit einer Anzahl bis zu 50 Plakaten: Lire 100.000*
- mit über 50 Plakaten : Lire 200.000*

precedente lettera A):

- per ogni infrazione fino ad un massimo di 50 fogli: Lire 100.000*
- per un numero superiore a 50 fogli: Lire 200.000*